22004D0068

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a

br. 68/2004

od 4. svibnja 2004.

o proširenju primjene određenih odluka Zajedničkog odbora EGP-a na nove ugovorne stranke i o izmjeni određenih Priloga Sporazumu o EGP-u nakon proširenja Europske unije

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, kako je izmijenjen Protokolom o prilagodbi Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru, dalje u tekstu „Sporazum", a posebno njegov članak 98.,

budući da:

(1) Članak 128. Sporazuma o EGP-u određuje da svaka europska država koja postane članica Zajednice podnosi zahtjev za pristupanje Sporazumu o EGP-u, te da su odredbe i uvjeti pristupanja predmet Sporazuma između ugovornih stranaka i države podnositeljice zahtjeva.

(2) Slijedom uspješnog zaključivanja pregovora o proširenju, Češka Republika, Republika Estonija, Republika Cipar, Republika Mađarska, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija i Slovačka Republika (nove ugovorne stranke) podnijele su zahtjev za pristupanje Sporazumu o EGP-u.

(3) Sporazum o sudjelovanju Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Mađarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike u EGP-u (Sporazum o proširenju EGP-a) potpisan je 14. listopada 2003. u Luxembourgu.

(4) Sukladno članku 1. stavku 2. Sporazuma o proširenju EGP-a, odredbe Sporazuma o EGP-u, kako su izmijenjene Odlukom Zajedničkog odbora EGP-a, usvojene prije 1. studenoga 2002., od stupanja na snagu Sporazuma o proširenju EGP-a postaju obvezujuće za sve nove ugovorne stranke pod jednakim uvjetima kao za sadašnje ugovorne stranke i pod uvjetima propisanim u Sporazumu.

(5) Od 1. studenoga 2002. određeni broj aktova EZ-a uključen je u Sporazum o EGP-u kroz Odluke Zajedničkog odbora EGP-a.

(6) Kako bi se omogućila homogenost Sporazuma o EGP-u i pravna sigurnost pojedinaca te gospodarskih subjekata, potrebno je jasno navesti da su ti akti EZ-a obvezujući za nove ugovorne stranke od stupanja na snagu Sporazuma o proširenju EGP-a.

(7) Akt o pristupanju Europskoj uniji od 16. travnja 2003. dozvoljava odstupanja od aktova EZ-a i prilagođava neke od aktova EZ-a koji su uključeni u Sporazum o EGP-u kroz Odluke Zajedničkog odbora EGP-a, usvojene nakon 1. studenoga 2002.

(8) Sukladno članku 3. stavku 5. Sporazuma o proširenju EGP-a, prilagodbe aktova uključenih u Sporazum o EGP-u prije datuma stupanja na snagu Sporazuma o proširenju EGP-a, koje su potrebne zbog sudjelovanja novih ugovornih stranaka u Sporazumu o EGP-u i koje nisu bile predviđene u Sporazumu o proširenju EGP-a, bit će primijenjene u skladu s postupcima utvrđenim u Sporazumu o EGP-u.

(9) Sukladno članku 4. stavku 2. Sporazuma o proširenju EGP-a, svi dogovori koji su važni za Sporazum o EGP-u na koje upućuje Akt o pristupanju Europskoj uniji od 16. travnja 2003., a koji nisu spomenuti u Prilogu B Sporazumu o proširenju EGP-a, bit će primijenjeni u skladu s postupcima utvrđenim u Sporazumu o EGP-u.

(10) Zajednički odbor EGP-a mora zato prilagodbe i odstupanja uključiti u Sporazum o EGP-u.

(11) Budući da se Sporazum o EGP-u širi na unutarnje tržište država EFTA-e, potrebno je za nesmetano funkcioniranje unutarnjeg tržišta ovu Odluku primijeniti istodobno sa stupanjem na snagu Ugovora o pristupanju EU-u i Sporazuma o proširenju EGP-a.

(12) Budući da Sporazum o proširenju EGP-a još nije stupio na snagu, ili ga se može primjenjivati na privremenoj osnovi, ova Odluka će se do stupanja na snagu Sporazuma o proširenju EGP-a također privremeno primjenjivati,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Sve Odluke Zajedničkog odbora EGP-a usvojene poslije 1. studenoga 2002. ovime postaju obvezujuće za nove ugovorne stranke.

Članak 2.

Tekstovi odluka Zajedničkog odbora EGP-a na koje upućuje članak 1. sastavljaju i ovjeravaju ugovorne stranke na češkom, estonskom, mađarskom, latvijskom, litavskom, malteškom, poljskom, slovačkom i slovenskom jeziku.

Članak 3.

1. Točkama Priloga i Protokola Sporazuma o EGP-u, navedenim u Prilogu A ove Odluke dodaje se sljedeća alineja:

„— **1 03 T:** Akt o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike i prilagodbe Ugovora na kojima se temelji Europska unija, usvojenog 16. travnja 2003. (SL L 236, 23.9.2003., str. 33).”

2. Ako je alineja iz stavka 1. prva alineja u dotičnoj točki, prethodi joj tekst „kako je izmijenjeno:”.

Članak 4.

Prelazne prilagodbe na koje upućuje Prilog B ove Odluke ovime se uključuju u Sporazum o EGP-u i postaju njegov sastavni dio.

Članak 5.

Tekstovi dijelova Akta o pristupanju EU-u od 16. travnja 2003. navedeni u Prilogu C na islandskom i norveškom jeziku, koji će se objaviti u Dodatku o EGP-u Službenog lista Europske unije, vjerodostojni su.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu dan nakon zadnje obavijesti Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma (*).

Ova Odluka ne utječe na bilo koji ustavni zahtjev koji navede bilo koja Ugovorna stranka u pogledu bilo koje od Odluka Zajedničkog odbora EGP-a iz članka 1.

Ova se Odluka primjenjuje od datuma stupanja na snagu Sporazuma o proširenju EGP-a. Do njegovog stupanja na snagu, ona se primjenjuje privremeno od datuma njegove privremene primjene.

Članak 7.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku EGP-a i u Dodatku o EGP-u Službenog lista Europske unije.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. svibnja 2004.

Za Zajednički odbor EGP-a
Predsjednik
S. GILLESPIE

(*) Nema naznačenih ustavnih zahtjeva.

PRILOG A

Popis iz članka 3. Odluke

Alineja na koju upućuje članak 3. stavak 1. uvrštava se na sljedeća mjesta u Prilozima i Protokolima Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru:

u poglavlju I. (Veterinarska pitanja) Priloga I. (Veterinarska i fitosanitarna pitanja):

— u točki 3. Dijela 3.1 (Direktiva Vijeća 2001/89/EZ),

— u točki 9b. Dijela 3.1 (Direktiva Vijeća 2002/60/EZ),

— u točki 2. Dijela 9.2 (Direktiva Komisije 2002/4/EZ),

— u točki 12. Dijela 7.1 (Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća);

u poglavlju IV. (Kućanski aparati) Priloga II. (Tehnički propisi, norme, ispitivanje i potvrđivanje):

— u točki 4g. (Direktiva Komisije 2002/40/EZ);

u Prilogu IV. (Energija):

— u točki 11g. (Direktiva Komisije 2002/40/EZ);

u Prilogu VII. (Uzajamno priznavanje stručne spreme):

— u točki 28. (Direktiva Vijeća 74/557/EEZ).

PRILOG B

Prijelazne prilagodbe na koje upućuje članak 4. Odluke

Prilog I. (Veterinarska i fitosanitarna pitanja) Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. U točku 10. dijela 1. poglavlja III. (Direktiva Vijeća 2002/53/EZ) prije prilagođenog teksta unosi se sljedeće:

„Primjenjuju se prijelazne prilagodbe utvrđene u Prilozima Akta o pristupanju od 16. travnja 2003. za Cipar (točka 2. dijela II. odjeljka B poglavlja 5. Priloga VII.), Latviju (dio II. odjeljka B poglavlja 4. Priloga VIII.), Maltu (dio II. odjeljka B poglavlja 4. Priloga XI.) i Sloveniju (dio II. odjeljka B poglavlja 5. Priloga XIII.).”

2. U točki 12. dijela 1. poglavlja III. (Direktiva Vijeća 2002/55/EZ) prije prilagođenog teksta unosi se sljedeće:

„Primjenjuju se prijelazne prilagodbe utvrđene u Prilozima Akta o pristupanju od 16. travnja 2003. za Cipar (točka 2. dijela II. odjeljka B poglavlja 5. Priloga VII.), Latviju (Dio II. odjeljka B poglavlja 4 Priloga VIII.), Maltu (dio II. odjeljka B poglavlja 4 Priloga XI.) i Sloveniju (dio II. odjeljka B poglavlja 5 Priloga XIII.).”

PRILOG C

Popis na koji upućuje članak 5. Odluke

Tekstovi sljedećih dijelova Akta o pristupanju od 16. travnja 2003. na islandskom i norveškom jeziku, koji će se objaviti u Dodatku o Europskom gospodarskom prostoru Službenog lista Europske unije, vjerodostojni su:

— točka 2. poglavlja 3. Priloga II. (Direktiva Vijeća 74/557/EEZ),

— točka 83. dijela I. odjeljka B poglavlja 6. Priloga II. (Direktiva Vijeća 2001/89/EZ),

— točka 86. dijela I. odjeljka B poglavlja 6. Priloga II. (Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća),

— točka 87. dijela I. odjeljka B poglavlja 6. Priloga II. (Direktiva Komisije 2001/4/EZ),

— točka 89. dijela I. odjeljka B poglavlja 6 Priloga II. (Direktiva Vijeća 2002/60/EZ),

— točka 7. odjeljka B poglavlja 12. Priloga II. (Direktiva Komisije 2002/40/EZ),

— točka 2. dijela II. odjeljka B poglavlja 5. Priloga VII. (Direktiva Vijeća 2002/53/EZ i 2002/55/EZ),

— dio II. odjeljka B poglavlja 4. Priloga VIII. (Direktiva Vijeća 2002/53/EZ i 2002/55/EZ),

— dio II. odjeljka B poglavlja 4. Priloga XI. (Direktiva Vijeća 2002/53/EZ i 2002/55/EZ),

— dio II. odjeljka B poglavlja 5. Priloga XIII. (Direktive Vijeća 2002/53/EZ i 2002/55/EZ).